

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 21 (1959)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

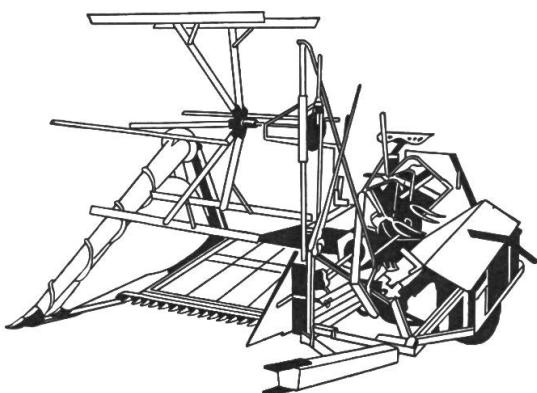
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

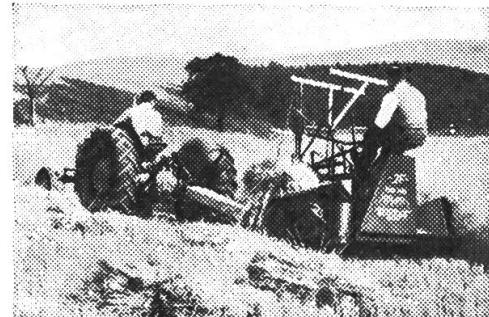
# **— MESSE**

**Erntemaschinen für jeden Betrieb  
gross in Leistung - günstig im Preis**



## **-JF- Bindemäher . . .**

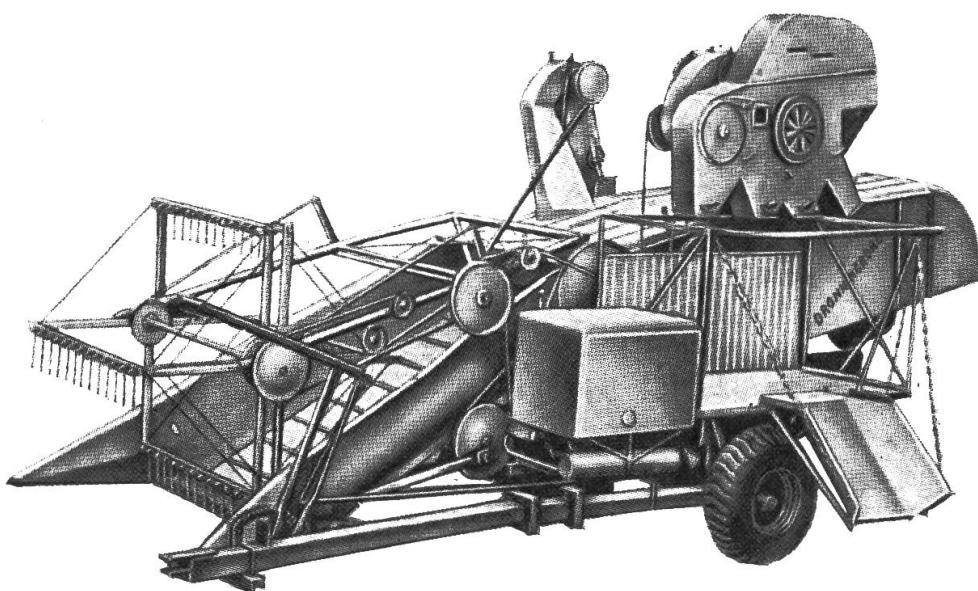
ideal in seiner Verwendungsmöglichkeit für unsere schweizerischen Verhältnisse. Nur noch ein Tuch, keine Ketten mehr. Verblüffend leichtzügig.



Über 2000 zufriedene Schweizer-Kunden . . . ,  
diese Tatsache spricht für die Qualität des -JF-  
Binders. Vom IMA geprüft und anerkannt.

## **Der Mähdrescher Dronningborg**

mit dem neuen, patentierten Zweiweg-Entgranner mit Unkrauttrekker und Gegenstrom-Steigluftreinigung. — DRONNINGBORG wird selbst von leichten und kleinen Traktoren gut und mühelos gezogen.



DRONNINGBORG ist dauerhafter als alles Bisherige, dank zweckmässiger und solider Konstruktion. Vom IMA geprüft und anerkannt. Leistung bis zu 64 Aren per Stunde.

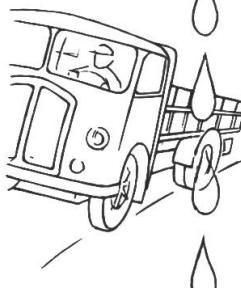
Verlangen Sie Prospekte und Preise – wir beraten Sie gerne.

**Ernst Messer Landmaschinen Tel. 061/85 12 10 Sissach BL**



Warum schützt

-Motorenöl besser?



Rugal neutralisiert auch den Schwefel, der in den Dieseltreibstoffen meist enthalten ist. Also auch bei Dieselmotoren erhöhter Schutz vor Korrosion durch Rugal. Erhöhter Schutz = weniger Störungen, längeres Leben.

Direktverkauf zu günstigen Preisen durch



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855

## MERZ-SIMPLEX

Die tausendfach bewährte  
**Schleifmaschine**  
für Mähmesser, Häckselmesser u. Werkzeuge



SEV-geprüft  
IMA-anerkannt

Überzeugen Sie sich von den unerreichten Vorteilen der MERZ-Simplex durch eine unverbindliche Vorführung.

Offerter und Referenzen usw. von

**H. Röthlisberger, Kirchberg/BE**

Generalvertretung

Telefon (034) 3 26 74

### Gegen Kraut- und Knollenfäule

bei Saatkartoffeln:

**Maneb Maag** in Abständen von 8-10 Tagen

bei Speisekartoffeln:

**Maneb Maag** bis Abschluss des Staudenwachstums,  
und anschliessend

**Virifix oder Cupromaag**

oder: für alle Bespritzungen Virifix oder Cupromaag

Wir senden Ihnen gerne den Bericht über  
unsere Grossversuche im Kartoffelbau Dr. R. Maag A.G., Dielsdorf ZH

Wir liefern die Accumulatoren  
für die schweizerischen  
Düsenflugzeuge.  
Ist nicht auch für Ihren  
Wagen nur das Beste  
gut genug?



Zu verkaufen

## Dreschmaschine „Thermenius“

mit aufgebautem elektrischem  
Motor und fahrbarer Strohpresse,  
ca. 1000 kg Körnerleistung/Std.,  
revidiert, in sehr gutem Zustand.

**SERVICE COMPANY LTD.**

**Landmaschinen, Dübendorf/ZH**

Tel. (051) 96 73 27

# Kühler

für PW, LW und Traktoren  
garantiert siedefrei  
Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken  
Einbau neuer Elemente

**Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Tel. (051) 52 15 28



**Eingrasen**  
mit dem  
bestbewährten  
**Mahdenformer**  
**SCHWAB**  
für Traktoren  
und Pferde-  
zugmäher.

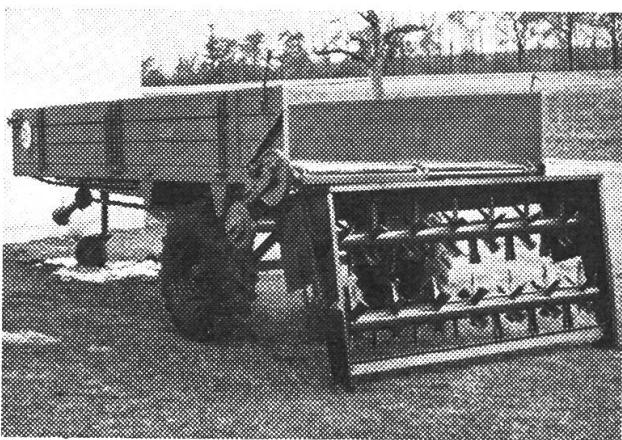
**H. ITA, Buch b. Frauenfeld**

Mech. Werkstätte Tel. (054) 9 31 06

### Griesser-Stallmiststreuer- Vielzweckwagen

Vollkommen in Konstruktion, Leichtzügigkeit und Preis. — Samt Stützrolle und Wellenschutz ab Fr. 3240.—. Modelle «Piccolo» und «Standard», I, II, und III, mit 2-, 3-, 3,5 und 4 m<sup>3</sup> Inhalt. Seitenladen abklappbar, Streuwerk ohne Werkzeug abnehmbar. Ansteckbare Heuladegitter zu Fr. 145.— usw. Prospekt oder unverbindliche Vorführung durch

**E. GRIESSER, Landmaschinen**  
**Andelfingen 1 ZH,** Tel. (052) 4 11 22

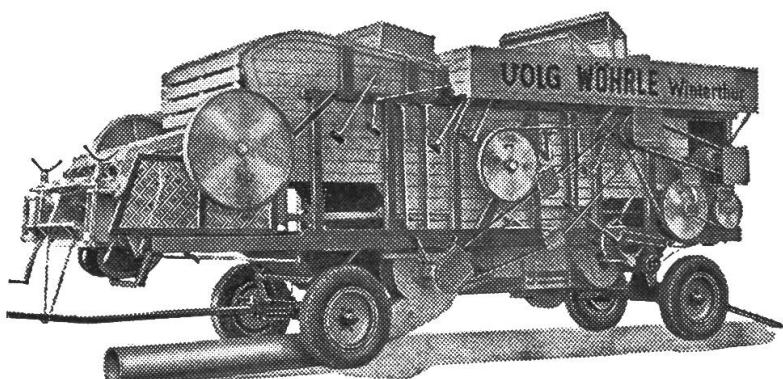


## Wöhrle-Dreschmaschinen

für fortschrittliche Genossenschaften und Lohndrescher

### Vorteile bei Wöhrle-Dreschmaschinen:

- Zweikurbelsystem
- Patentierter Rippenstabdreschkorb
- Schwingschüttler mit Fingerschüttler
- Für Häcksel- und Langstrohdrusch
- Selbsteinleger mit Konuskupplung u. Bundaufschneider
- Durchgehendes Ganzstahlchassis
- Beidseitige Achsschenkellenkung
- Bruncken-Spezial-Drehstrommotor mit Stufenschalter
- Konkurrenzloser Preis



Vom IMA geprüft und anerkannt

Gut ausgebauter mobiler Kundendienst

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten  
oder den Besuch eines Landmaschinenberaters



Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften (VOLG) Winterthur  
Abt. Maschinen

Tel. (052) 8 22 11

## HYDRAULIK

ein Spitzenprodukt - Kupplungsunabhängig

Antrieb vom Motor direkt. **Hebekraft 1,8 Tonnen.**

Anbau für jeden, auch älteren Traktor. - So wird Ihr  
vielseitiger Traktor, mit vollhydraulischem **Dreipunkt-**  
**Kraftheber** zur modernen Arbeitsmaschine.

**Preis Fr. 740.—.**

**Walter Bachmann Sammelsgreut b. Gachnang**

Maschinenbau - Tel. (052) 4 72 75



Für Höchstleistungen

## Säntis-Batterien



JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)

«SÄNTIS» Batterie-  
und Akkumulatorenfabrik  
Tel. 071 / 7 92 12

Machen Sie  
einmal den  
Autol-  
Desolite-Test

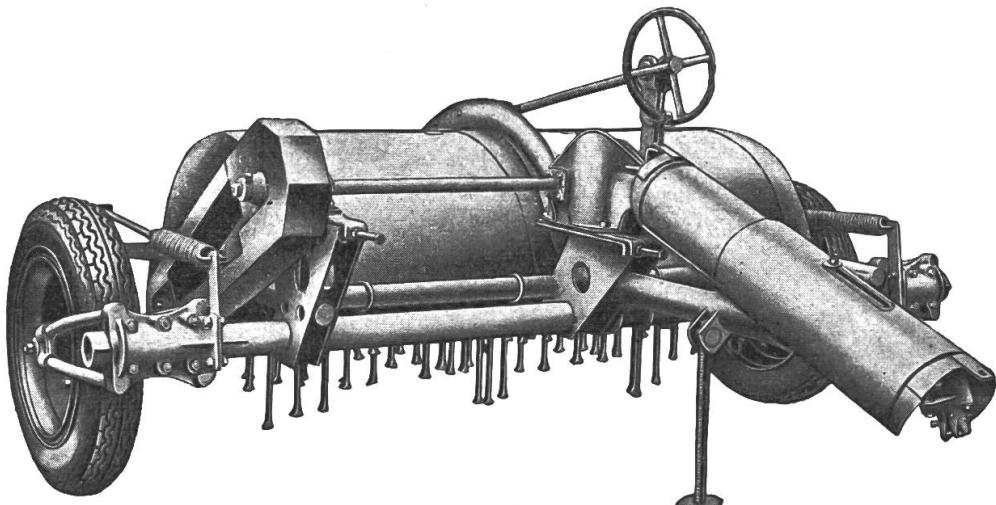


... mischen Sie während 3000 Fahrkilometern AUTOL-DESOLITE dem Treibstoff bei und überzeugen Sie sich selbst von den Resultaten! AUTOL-DESOLITE ist ein aktiver Zusatz, der den Verbrennungsprozess verbessert. Es hält den Motor von Verbrennungsrückständen frei, schützt vor Korrosion, gibt dem Motor einen weicheren Lauf, spart Unterhaltskosten ein und erzielt, bei minimalem Treibstoffverbrauch, eine erhöhte Motorenleistung.

AUTOL-DESOLITE ist in Garagen erhältlich!

Interessenten verlangen die technische  
Schrift unverbindlich bei

**AUTOL A.G.**  
Allschwil/Basel Tel. (061) 39 29 96



### Krautschläger «SACK» für den erfolgreichen Kartoffelanbau

Tagesleistung 5–8 ha. Bedeutende Spritzmittel-Einsparung.  
Geeignet zur Gemeinschaftsanschaffung.



Generalvertretung  
und Ersatzteillager.  
Telefon 031 - 66 12 01

# Kauf und Verkauf

## PFLEGEN

auch Sie Ihren Traktor mit  
**Schawa-Reinigungsmittel**

Gratismuster erhalten Sie  
bei **H. Schawalder**  
Schawa-Produkte  
Winterthur 1, Postfach

## Schriftliche Auslandsvertretung

### Höchstverdienst

Einschulung erfolgt  
schriftlich. Näheres durch  
Fortuna-Büro, Wien I/8  
Postfach 49

Zu verkaufen

## Traktoranhänger

Einachsiger, für Heu- und Strohtransporte, Brücke 6,3 x 2,1 m. Bereifung 4fach 7,50/20, Druckluftbremse neuwertig, in Gegenrechnung kann evtl. Holz geliefert werden.  
Tel. (045) 4 12 13

Zu verkaufen per sofort

## 1-Achs-Anhänger

3-Seiten-Wirz-Kipper  
(3,8 m<sup>3</sup>). Neue Brems-  
trommel und Beläge, neu  
gespritzt, sehr guter Zu-  
stand. Preis Fr. 2400.—.

Auskunft: Tel. 051/96 32 15

Zu kaufen gesucht:

Für Fordsontraktor  
(älteres Modell)

## 1 Paar Kotflügel

mit od. ohne Sitzgelegen-  
heit, m. Kabineabstützung  
und Rückfahrtlampe.

Preisofferten erbeten  
u. Chiffre T 1100 H an  
Hofmann-Annoncen,  
Obersteinmaur-ZH

Zu verkaufen per sofort

## Wirz-Kipperpumpe

Typ 155. Komplette Luft-  
druckbremsanlage Typ  
Beka. Beides in sehr gutem  
Zustand und günstigem  
Preis.

Auskunft: Tel. 051/96 32 15

## «SUPER-POPULAIRE» der starke, 200 kg schwere Qualitäts-Düngerstreuer

Preislich günstig. Streut jeden Dünger ein-  
wandfrei. Grosser Streukasten. Nach jahre-  
langem Gebrauch keine Reparaturen. Mo-  
delle für Pferdezug, Traktorzug od. 3-Punkt-  
Aufsattelung zu gleichem Preise. Eisen-  
räder oder Lufltreifen. Alle sofort lieferbar.

Prospekt und Referenzen durch

**E. Griesser, Andelfingen 1 (ZH)**

Telefon (052) 4 11 22



# THOMANN DER TRAKTOREN-DOKTOR!

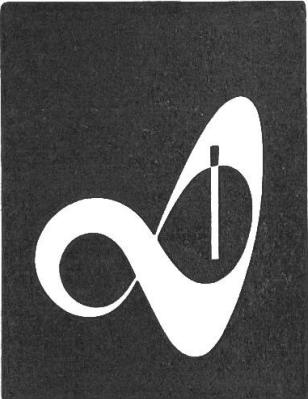
Seit über 10 Jahren reparieren wir in unsren guteinge-  
richteten Werkstätten Traktoren aller Marken. Auch Sie  
dürfen uns Ihren kranken Traktor anvertrauen.



**MAX THOMANN, BERN-BÜMPLIZ**  
Bethlehem-Garage, Murtenstr. 251, Tel. (031) 66 26 26



Agenturen in der ganzen Schweiz



**gut beraten - gut versichert**

Vertragsgesellschaft  
des Schweizerischen Traktorverbandes

**Waadt-Unfall**

**Für Ihre Pneu, große Ersparnisse**



**AUFGUMMIERUNG**  
von sämtlichen Dimensionen,  
mit allen Profilen

Durch das IMA 1955 anerkannt

**Vertreter:**

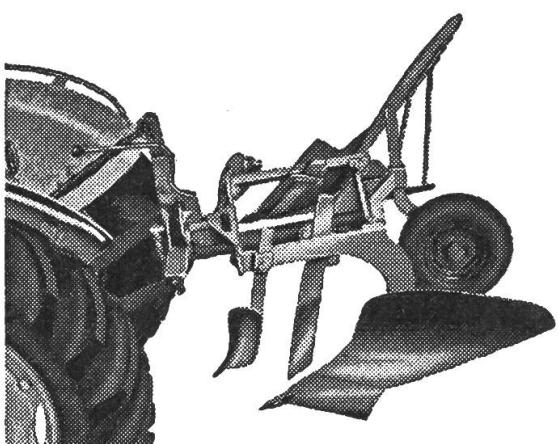
Zentral- und Ostschweiz: A. Marti, Baselstr. 53, Luzern  
Aargau, Solothurn, Basel: H. Elchenberger, Dreitannenstrasse 38, Olten

Bern, Schaffhausen: K. Meier, Schlehdornweg 8, Thun  
Westschweiz: H. Clerc, Voltaire 9, Lausanne

**VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.**

Fabrik in LA TOUR-DE-PEILZ (VD)

Telephon 021 / 5 61 55



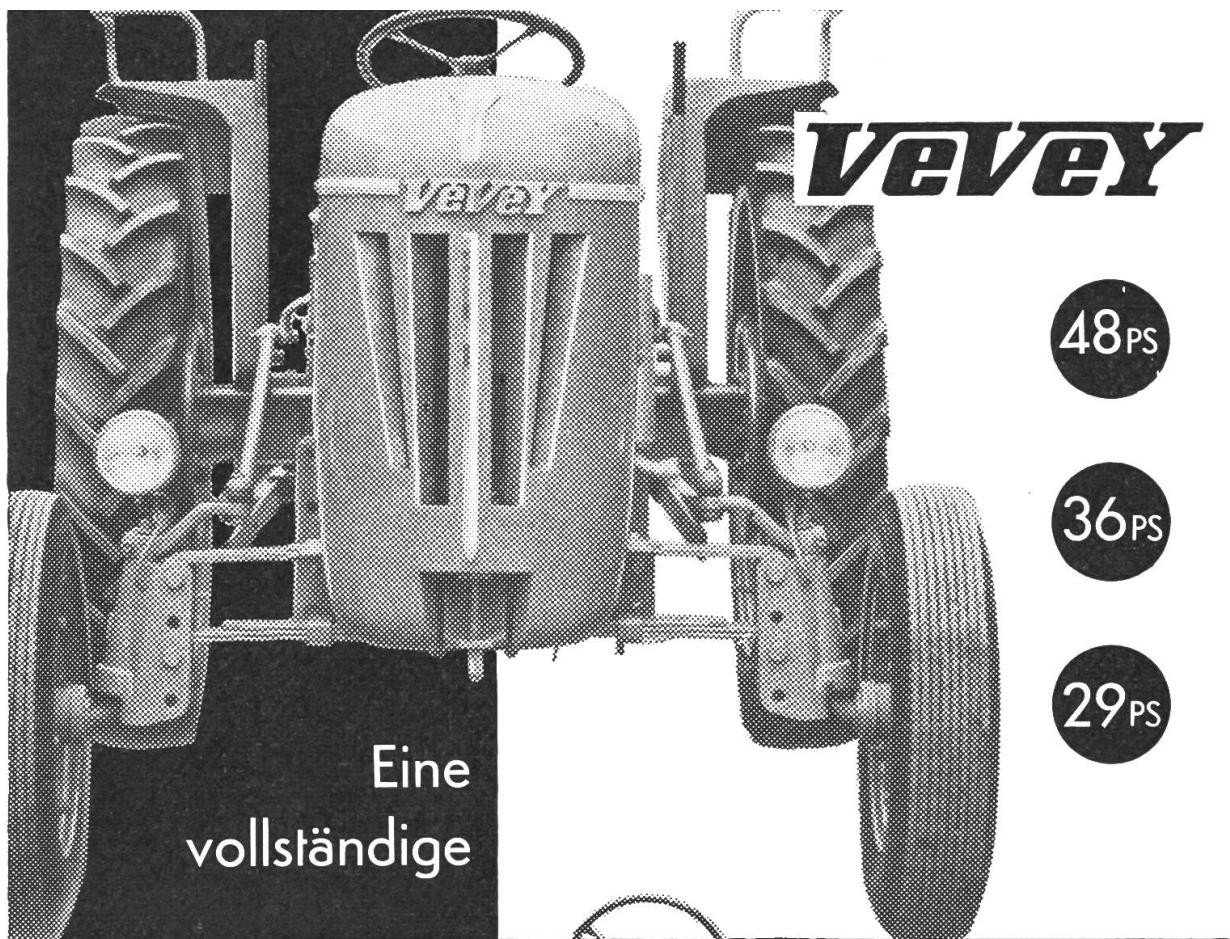
Kennen Sie schon die Möglichkeiten  
des neuen **Henrion-Pfluges?**

Ein Versuch mit dem «Rasemotte»  
3 P 55 überzeugt Sie von der sauberen  
Arbeit.

**PAUL HENRIOD G.m.b.H.**  
**Echallens/VD** Tel. (021) 4 14 14-15

Alleinvertrieb für folgende Firmen:

**Ferguson:** Service Comp. Ltd. Dübendorf-Zh.  
**Vevey:** Traktorenfabrik A.-G., Vevey



Eine  
vollständige

24 PS

19 PS

12 PS

**HANOMAG**

Traktoren - Reihe

1482 - 1d

REGIONALE VERTRETER UND SERVICE-STELLEN IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unverbindlich eine ausschliessliche, detaillierte Dokumentation über unsere Traktoren und deren Zusatzgeräte erhalten.

**Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft**

Werk gegründet 1842

Name und Vorname: .....

Strasse oder Hof: .....

Ort: .....

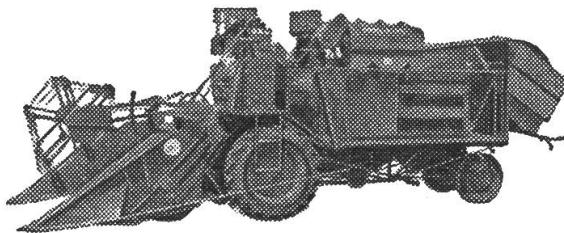


**Köla**

# MÄHDRESCHER halten, was sie versprechen!

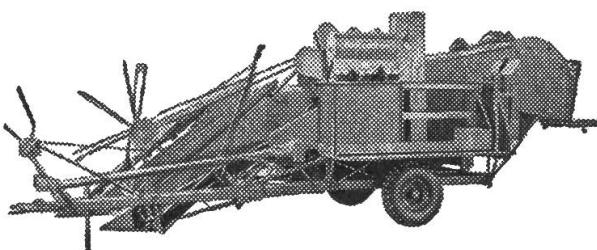
Das haben sie in den letzten Jahren 1000fach bewiesen. Bei grösstem Strohanfall wie bei schwerster Lagerfrucht, in der Ebene und am Hang, in Getreide, Feinsämereien, Hülsen- und Schotenfrüchten, im Mähdrusch, Pickup-Drusch, Hocken- und Standdrusch: Immer arbeiten Köla-Mähdrescher sicher und zuverlässig.

Ueber ein halbes Jahrhundert Dreschmaschinenbau und umfangreiche Mähdreschererfahrungen bieten die Gewähr dafür, dass Köla-Mähdrescher genau so gut und zuverlässig arbeiten, wie alle übrigen Köla-Erzeugnisse.



COMBI

34 PS-Mercedes-Motor, 1,90 m Schnittbreite, bis 2000 kg Stundenleistung, mittelgrosser Selbstfahrer, Ganzstahlbauweise, leistungsstark, preisgünstig.



GM 4

Für Traktoren ab 25 PS bei Zapfwellenantrieb bzw. ab 12 PS mit Aufbaumotor, Schnittbreite 1,60 m Stundenleistung bis 2000 kg, DLG-geprüft und mit der Bronzenen Preismünze ausgezeichnet.

— — — — —  
| **BON** für einen ausführlichen Prospekt über COMBI u. GM 4 |  
| Name: \_\_\_\_\_ |  
| \_\_\_\_\_ |  
| Anschrift: \_\_\_\_\_ |  
| \_\_\_\_\_ |  
— — — — —

## Typ COMBI vom IMA geprüft

Prompter Kunden- und Ersatzteilservice in der Schweiz gewährleistet.



**Köla**

Wer Köla wählt, ist gut beraten!

**KÖDEL & BÖHM** GMBH  
LAUINGEN/BAYERN

126

Werksvertretung für die Schweiz:

C. Hemmerling-Gutzwiller, Zürich, Hochstrasse 40